



Курочка Ряба (kropenatá)



Жили были дед и баба.
И была у них курочка Ряба.
Снесла курочка яичко.
Не простое яичко – золотое.
Дед бил, бил – не разбил.
Баба била, не разбила.
Мышка бежала, хвостиком махнула,
Яичко упало и разбилось.
Плачет дед, плачет баба.
Не плачет только курочка Ряба.
– Не плачь, дед!
– Не плачь, баба!
– Я снесу вам новое яичко, не золотое, а простое.



Три медведя



Одна девочка ушла в лес. В лесу она заблудилась. Шла она, шла и пришла к домику. Дверь была открыта. Она вошла в дом, видит – в домике никого нет.

В домике этом жили три медведя. Один – медведь – отец. Он был большой (veliky), и звали его (jmenoval se) Михайл Иванович. Другая была медведица. Она была поменьше, и звали её Настасья Петровна. Третий был маленький, и звали его Мишутка. Медведей не было дома, они ушли в лес.

Девочка вошла в дом. Там были три постели. Одна большая – Михайла Ивановича, другая поменьше – Настасья Петровна, а третья маленькая – Мишуткина. Девочка легла в большую постель – ей было просторно; легла в меньшую постель – было высоко; легла в маленькую постельку и заснула (usnula).

А медведи пришли домой усталые (unaveni) и захотели спать. Посмотрел Михайл Иванович на свою постель и заревел страшным голосом: „Кто лежал в моей постели?“ Посмотрела Настасья Петровна на свою постель и тоже заревела страшным голосом: „Кто лежал в моей постели?“ А Мишутка полёз в свою постельку и запищал тонким голосом: „Кто лежал в моей постельке?“ И тут он увидел девочку и закричал: „Вот она! Держите, держите её!“

Девочка увидела медведей и побежала к окну. Окно было открыто, она выскочила в окно и убежала (utekla).